

# OBSAH

## 1. NOVOZÁKONNÍ KÁNON A APOKRYFY

1.1	Problém	17
1.2	Evangelium jako předpoklad kánonu	17
1.3	Pavlova zpětná vazba na Ježíšův kříž	19
1.4	Od Pavla k evangeliu podle Marka	19
1.5	Evangelium podle Marka	22
1.6	Idea kánonu	25
1.7	Hranice kánonu	26
1.8	Novozákonní apokryfy	31

## 2. APOKRYFNÍ DODATKY K EVANGELIÍM

2.1	Úvod	37
2.1.1	Varianty v textu Nového zákona	37
2.1.2	Agrafa	38
2.1.2.1	„Tento svět je most...“	40
2.1.2.2	Kritický výběr	41
2.1.2.3	Edice agraf a literatura	42
2.2	Agrafon o práci v sobotu (L 6,4 D)	42
2.2.1	Úvod	42
2.2.2	Edice a literatura	45
2.2.3	Překlad z řečtiny	45
	Spor o sobotu	45
	Výrok o práci v sobotu	46
	Uzdravení v sobotu	46
2.3	Fragment tzv. tajného Markova evangelia (po Mk 10,34)	47
2.3.1	Úvod	47
2.3.2	Edice a literatura	49
2.3.3	Překlad z řečtiny	50
2.4	Kratší závěr Markova evangelia (po Mk 16,8)	52
2.4.1	Úvod	52
2.4.2	Edice a literatura	52
2.4.3	Text a překlad z latiny	53

2.5 Freerovo logion (po Mk 16,14)	54
2.5.1 Úvod	54
2.5.2 Edice a literatura	54
2.5.3 Překlad z řečtiny	55
2.6 Papyrus Oxyrhynchus 840	55
2.6.1 Úvod a papyrus Berolinensis 11710	55
2.6.2 Edice a literatura	59
2.6.3 Překlad z řečtiny	59
2.7 Papyrus Oxyrhynchus 1224	60
2.7.1 Úvod	60
2.7.2 Edice a literatura	61
2.7.3 Překlad z řečtiny	62
2.8 Papyrus Egerton 2	63
2.8.1 Úvod	63
2.8.2 Literatura	65
2.8.3 Překlad z řečtiny	66
Spor o Ježíšovu totožnost	66
Pokus o ukamenování a zatčení	68
Uzdravení malomocného	69
Spor o poplatky vrchnosti	71
Zázrak u Jordánu	73
Záhadný fragment	74

### 3. NEJSTARŠÍ EVANGELIA (LOGIA)

3.1 Tomášovo evangelium	77
3.1.1 Doklady a vznik	77
3.1.2 Teologie	82
3.1.3 Metoda výkladu	85
3.1.4 Literatura	86
3.1.5 Překlad z koptštiny a výklad jednotlivých logií	87
3.2 Fajjúmský fragment	154
3.2.1 Úvod	154
3.2.2 Edice a literatura	154
3.2.3 Překlad z řečtiny	155



3.3	Evangelium Spasitele .....	155
3.3.1	Úvod .....	155
3.3.2	Edice a literatura .....	158
3.3.3	Překlad z koptštiny .....	159
	Rozmluva Spasitele s učedníky po poslední večeři .....	159
	Vidění na hoře (Olivetské?) .....	160
	V Otcově trůnním sále .....	161
	Trojí modlitba Spasitele k Otci .....	161
	Rozhovor Spasitele s učedníky po vidění .....	162
	Výroky uvozené slovem AMEN .....	163
	Spasitel oslovuje kříž .....	164
	Nezařaditelné větší zlomky .....	165
3.4	Rozhovor se Spasitelem .....	167
3.4.1	Úvod .....	167
3.4.1.1	Datování .....	167
3.4.1.2	Vztah k ostatním křesťanským textům .....	167
3.4.1.3	Teologie .....	168
3.4.2	Edice a literatura .....	169
3.4.3	Překlad z koptštiny .....	169
	Úvod .....	169
	Rozhovor I .....	170
	Pověst o stvoření I .....	170
	Rozhovor II .....	171
	Pověst o stvoření II .....	171
	Rozhovor III .....	171
	Slova moudrosti .....	172
	Apokalyptické vidění .....	172
	Rozhovor IV .....	173
	Závěrečné pokyny .....	176

#### 4. ŽIDOKŘEŠŤANSKÁ APOKRYFNÍ EVANGELIA

4.1	Úvod .....	179
4.1.1	Údaje o existenci židokřesťanských evangelií .....	179
	O evangeliu Nazorejců .....	180
	O evangeliu Hebrejců .....	180
	O evangeliu Ebionitů .....	180
4.1.2	Christologie .....	181
4.1.3	Neznámý komentář k Matoušovu evangeliu .....	182

4.2 Edice a literatura .....	182
4.3 Překlad zlomků a poznámky .....	183
4.3.1 Evangelium Nazorejců .....	183
4.3.2 Evangelium Hebrejců .....	189
4.3.3 Evangelium Ebionitů .....	193
4.3.4 Nepravé a nejisté texty .....	196
4.3.4.1 Sedmnáct zázraků při Kristově narození .....	204

## 5. GNOSTICKÁ APOKRYFNÍ EVANGELIA

5.1 Filipovo evangelium .....	209
5.1.1 Úvod .....	209
5.1.2 Edice a literatura .....	209
5.1.3 Překlad z koptštiny .....	210
5.2 Evangelium Egyptanů .....	224
5.2.1 Úvod .....	224
5.2.2 Edice a literatura .....	225
5.2.3 Překlad řeckých zlomků .....	225
5.3 Petrovo evangelium .....	227
5.3.1 Úvod .....	227
5.3.2 Edice a literatura .....	228
5.3.3 Překlad z řečtiny .....	229
5.4 Mariino evangelium .....	234
5.4.1 Úvod .....	234
5.4.2 Edice a literatura .....	237
5.4.3 Překlad koptských a řeckých zlomků .....	238

## 6. EVANGELIA DĚTSTVÍ

6.1 Úvod .....	247
6.2 Protoevangelium Jakubovo .....	253
6.2.1 Úvod .....	253
6.2.2 Edice a literatura .....	255
6.2.3 Překlad z řečtiny .....	257



6.3 Pseudo-Tomášovo evangelium dětství .....	270
6.3.1 Úvod .....	270
6.3.2 Edice a literatura .....	273
6.3.3 Překlad z řečtiny .....	275
6.4 Pseudo-Matoušovo evangelium .....	286
6.4.1 Úvod .....	286
6.4.2 Edice a literatura .....	288
6.4.3 Překlad z latiny .....	289
<b>7. PILÁTOVSKÝ CYKLUS</b>	
7.1 Úvod .....	315
7.2 Vyprávění Josefa Arimatejského .....	316
7.2.1 Úvod .....	316
7.2.2 Prameny a edice .....	316
7.2.3 Výtah z řeckého textu .....	316
7.3 Nikodémovo evangelium (Akta Pilátova a Kristův sestup do pekel) .....	318
7.3.1 Úvod .....	318
7.3.1.1 O Aktech Pilátových .....	318
7.3.1.2 O Kristově sestupu do pekel .....	320
7.3.2 Edice a literatura k Nikodémovu evangeliu .....	320
7.3.3 Akta Pilátova (překlad z řečtiny) .....	324
7.3.4 Kristův sestup do pekel (překlad z řečtiny) .....	344
Rozšířený závěr (překlad z latiny) .....	349
7.4 První list Pilátův .....	352
7.4.1 Úvod .....	352
7.4.2 Edice .....	352
7.4.3 Překlad z latiny .....	352
7.5 Vybrané varianty a poznámky k Nikodémovu evangeliu .....	353
7.5.1 O Jidášově konci .....	353
7.5.2 O dvou lupičích .....	354
7.5.3 O Bohorodičce na křížové cestě .....	355
7.5.4 O Bohorodičce pod křížem .....	355
7.5.5 O lámání kostí .....	356

7.5.6	O Ježíšově pohřbu .....	356
7.5.7	O Ježíšově nanebevzetí .....	358
7.5.8	O svědectví Leucia a Karina .....	358
7.5.9	O Šétově cestě do ráje .....	359
7.5.10	O rozbití pekelných bran .....	360
7.6	Zpráva vladaře Piláta .....	361
7.6.1	Úvod .....	361
7.6.2	Edice a literatura .....	362
7.6.3	Paralelní překlad řeckých verzí A a B .....	362
7.7	Druhý list Pilátův .....	367
7.7.1	Úvod .....	367
7.7.2	Edice a literatura .....	367
7.7.3	Překlad z latiny .....	368
7.8	Potrestání Piláta .....	368
7.8.1	Úvod .....	368
7.8.2	Edice a literatura .....	369
7.8.3	Překlad z řečtiny .....	369
	První výslech .....	369
	Druhý výslech a potrestání Židů .....	370
	Smrt Piláta a Prokly .....	371
7.9	Smrt Piláta .....	371
7.9.1	Úvod .....	371
7.9.2	Edice a literatura .....	372
7.9.3	Překlad z latiny .....	372
7.10	Pomsta Spasitele .....	374
7.10.1	Úvod .....	374
7.10.2	Edice a literatura .....	375
7.10.3	Výtah z latinského textu .....	375
7.11	Svědectví Jana Malaly .....	377
7.11.1	Úvod .....	377
7.11.2	Edice a literatura .....	377
7.11.3	Překlad z řečtiny .....	377



## 8. POVĚST O ABGAROVĚ

8.1 Úvod .....	385
8.2 Edice a literatura .....	387
8.3 Překlad z řečtiny .....	388
Úvodní slovo .....	388
Abgarův dopis .....	388
Ježíšova odpověď .....	389
Apoštol Tadeáš u Abgara .....	389
Shrnutí .....	391

## 9. SVĚDECTVÍ JOSEPHA FLAVIA

9.1 Úvod .....	395
9.2 Edice a literatura .....	396
9.3 Překlad z řečtiny .....	396

Seznam zkratek .....	399
Bibliografie .....	410
Rejstřík spisů .....	416
Rejstřík osobních jmen .....	439
Rejstřík místních jmen .....	447
Rejstřík vybraných pojmů .....	449